

INDICE

PROLOGO, All'inizio fu l'immigrazione	p. 9
PARTE PRIMA, <i>Transizioni transnazionali</i>	
1. Migrazioni italiane: la transculturazione all'opera	» 19
1.1. La transculturalità di «ViceVersa»	» 20
1.2. Letteratura italiana della migrazione	» 26
2. La lingua dell'altro	» 35
2.1. Nuovi plurilinguismi?	» 35
2.1.1. Nuova questione linguistica	» 37
2.1.2. Lingua e identità nella letteratura della migrazione	» 40
2.2. Italiano, lingua dell'altro	» 50
3. L'Italia postcoloniale e le sue differenze	» 61
3.1. Paradigmi	» 62
3.2. Il postcoloniale italiano	» 65
3.3. Sguardi esterni	» 68
3.4. Riassumendo...	» 73
INTERMEZZO, «Vengo anch'io, non tu no»	» 77
PARTE SECONDA, <i>Nuove soggettività e (nuove) narrazioni</i>	
4. Genere, etnia, classe: intersezionalità asimmetriche	» 81
4.1. Come leggere <i>La straniera</i> di Younis Tawfik	» 82
4.2. Per un nuovo immaginario	» 88
5. Dalla scrittura di sé alla riscrittura del mondo: Vorpsi, Kuruvilla, Ghermandi	» 91

5.1. <i>La mano che non mordi</i>	» 93
5.2. <i>È la vita, dolcezza</i>	» 95
5.3. <i>Regina di fiori e di perle</i>	» 98
5.4. Tempo di sanare?	» 99
6. Controstorie albanesi	» 103
6.1. Altri mondi	» 105
6.2. Romanzi di storia e di guerra	» 107
6.3. La «nostra» storia	» 110
7. Eroismi coloniali e postcoloniali	» 113
7.1. Malaparte e Buzzati in Etiopia	» 115
7.2. La resistenza etiope	» 118
7.3. Retoriche e antiretoriche della guerra	» 121
INTERMEZZO, <i>Il «leone del deserto» e gli «italiani brava gente»</i>	» 127
PARTE TERZA, <i>Tragitti del Sud</i>	
8. Dagli africani ai sardi, o viceversa: Savina Dolores Massa	» 133
8.1. <i>Undici</i>	» 136
8.2. <i>Ogni madre</i>	» 137
8.3. Riscrivere dal Sud	» 138
9. Disseminazioni del Sud	» 143
9.1. Il «grand tour» di <i>Immigrato</i>	» 145
9.2. Milano multietnica: tutto bene	» 147
10. Immigrate e precarie	» 153
10.1. Domesticità globali	» 155
10.2. Femminilizzazione del lavoro	» 158
10.3. Connessioni precarie	» 160
10.4. Differenti subalternità	» 162
EPILOGO, <i>Spaesamenti affettivi</i>	» 165
Bibliografia	» 169
Indice dei nomi	» 177